

## Wichtige Informationen zu Ihrer Terrassenüberdachung aus Leimholz

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von SKAN HOLZ entschieden haben.

**Bitte kontrollieren Sie rechtzeitig vor Montagebeginn bzw. vor Beauftragung des Montageteams die Vollständigkeit des Bausatzes anhand der Positionslisten.**

Falls ein Einzelteil Mängel aufweist oder fehlt, liefern wir dieses schnellstmöglich nach.  
Die Kosten für daraus entstehende Aufbauverzögerungen einer Aufbaufirma können wir nicht erstatten.

**Ihr Produkt erhält von uns eine Garantiezeit von fünf Jahren gemäß unserem Garantieverprechen (s. Anlage oder [www.skanholz.com](http://www.skanholz.com)).**

**Bitte haben Sie Verständnis, dass wir für folgende Mängel keine Gewährleistung übernehmen können:**

- falsche Lagerung vor der Montage
- unsachgemäße Verankerung mit dem Untergrund oder unzureichendes Fundament (siehe Statik)
- unsachgemäße Verankerung an der Hauswand
- Schäden durch Aufbaufehler
- Schäden durch höhere Schneelasten als statisch vorgesehen
- Sturmschäden (Versicherungsfälle) oder gewaltsame Zerstörung
- Schäden bei bauseits veränderten Konstruktionen
- natürliche Rissbildung, Astlöcher, Verdrehungen, Farb- oder ähnliche Veränderungen (natürlicher Vorgang; hat keinen Einfluss auf die Statik)

**Lagerhinweise bis zum Aufbau:**

- Material eben und trocken lagern bzw. stapeln!
- Vor Sonneneinwirkung und Witterungseinflüssen schützen!













**Wärmestau kann bei gestapelten Dachplatten Verfärbungen und Verformungen verursachen! Holz kann sich im losen Zustand stark verziehen!**

**Pflegehinweise:**



Das Holz ist unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt notwendig!  
Beachten Sie hierfür das anliegende Informationsblatt: Pflegehinweise, Farbliche Behandlung

## Allgemeine Tipps und Hinweise:

-  1 Bei gewählten **Wandbefestigungsset von SKAN HOLZ** (als Zubehör optional erhältlich), nehmen Sie sich bitte die separat gelieferte Aufbauanleitung zur Hand.
-  2 Falls Sie eine **Regenrinne von SKAN HOLZ** gewählt haben, wird die erste Latte bündig mit dem Sparrenkopf gesetzt (siehe Aufbauanleitung).
-  3 Zur Oberflächenreinigung der Dachplatten eignet sich milde Seifenlauge oder Wasser.  
**Um Kratzer zu vermeiden, verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.**
-  4 Beachten Sie bitte, dass die Bildung von **Kondensat (ein naturgesetzlicher Vorgang)** in den Hohlkammern der Dachplatten, auf Grund der geringfügigen Gas- und Dampfdurchlässigkeit von Polycarbonat, **auf Dauer nicht vermeidbar** ist. Die Materialeigenschaften und die Funktionen der Dachplatten werden hierdurch nicht gemindert. Durch materialgerechte Belüftung mithilfe des gelieferten atmungsaktiven Filta-Flo Bandes auf beiden Stirnseiten der Dachplatten kann der Dampfüberdruck entweichen.
-  1 **Fundament gemäß Statik** (nicht im Lieferumfang):  
Beton C25/30, Betonstahl 500 (M), Betondeckung 5cm, je 3 Ø 12 kreuzweise verbinden unten unter der Stütze
-  2 Beachten Sie beim Setzen der Fundamente, dass Sie stets **im rechten Winkel** zur Hauswand bleiben.
-  3 **Prüfen Sie bitte vor der Montage die Tragfähigkeit der lastaufnehmenden Hauswand!**  
**Die zusätzliche Last aus der Terrassenüberdachung beträgt 2.30 kN/m<sup>2</sup> (ca. 230 kg/m<sup>2</sup>), diese Last muss sicher vom vorhandenen tragenden Mauerwerk, den evtl. Fensterstürzen und der Dübel aufgenommen werden.**  
**Der Fachhandel berät Sie über die jeweils zugelassenen Dübel zum vorhandenen Mauerwerk.**  
**In der Regel erfolgt die Befestigung mit einem Injektionsanker M12, im Abstand von ca. 50 cm, wobei dies vom jeweiligen Mauerwerk stark abweichen kann und immer fachgerecht geprüft werden muss.**
-  4 Beim Montieren der Sparren und Pfetten mit den C105-212 Schrauben bitte unbedingt beachten, dass der **Schraubenkopf ca. 6mm eingelassen** werden muss.
-  5 **Achtung!**  
Unbedingt bei Vorbereitung der Plattenmontage darauf achten, dass die UV geschützte Seite nach oben zeigen muss (gekennzeichnet durch Aufdruck auf der Schutzfolie). Bitte vor der Montage der stirnseitigen Aluprofile inkl. dem atmungsaktiven Dichtband die beidseitigen Schutzfolien entfernen.
-  6 Das Dach ist nicht zum Begehen ausgelegt. Das Betreten des Daches darf nur mit einer **Laufbohle von mind. 50cm Breite** (nicht im Lieferumfang enthalten) erfolgen.

## Informations importantes de votre couverture de terrasse en bois lamellé

Nous nous réjouissons que vous ayez choisi un produit SKAN HOLZ.

**Avant de procéder au montage ou d'en charger l'équipe de monteurs, veuillez vérifier que le kit est complet en pointant la liste d'articles.**

Si une pièce est défectueuse ou manque, nous vous la livrerons au plus vite. Nous ne pouvons pas prendre en charge les frais occasionnés par le retard pour le constructeur.

**Veuillez faire preuve de compréhension pour le fait que nous ne pouvons accorder aucune garantie pour les vices suivants :**

- stockage dans de mauvaises conditions avant le montage
- ancrage incorrect dans le support ou fondation insuffisante (voir statique)
- dommages dus à des erreurs de montage
- dommages dus à des charges de neiges plus élevées que celles prévues dans le calcul statique.
- dégâts de tempêtes (sinistres) ou destruction violente
- dommages sur des constructions modifiées par le client
- formation naturelle de fissures, trous provenant de nœuds, torsions, modifications de la couleur ou modifications semblables (naturel, n'a pas d'influence sur la statique)

**Instructions de stockage avant le montage :**

- stocker et/ou empiler le matériau à l'horizontale et au sec!
- protéger contre l'ensoleillement et l'humidité!



L'accumulation de chaleur peut causer des décolorations et des déformations avec des plaques de toit empilées. Le bois peut se déformer fortement dans un état lâche.











**Instructions d'entretien :**

Le bois n'est pas traité. De ce fait, il est absolument indispensable de le recouvrir régulièrement d'un enduit de protection!



Consultez pour cela la fiche d'information fournie : "Consignes d'entretien / traitement de couleur".

## Conseils et indications d'ordre général:

-  1 Lorsqu'il est sélectionné kits de **fixation de murale de SKANHOLZ** (accessoire vendu séparément), s'il vous plaît prendre les instructions de montage livrées séparément.
-  2 Si vous avez choisi **un gouttières de SKANHOLZ**, la première barre est placée au ras de la tête de chevron (voir instructions de montage).
-  3 La surface des liteaux peut être nettoyée à l'eau savonneuse ou à l'eau.  
**Pour éviter les rayures, n'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.**
-  4 Veuillez noter, que la formation de **condensation (un processus naturel)** dans les chambres creuses des toits **n'est pas évitable à long terme** en raison de la faible perméabilité au gaz et à la vapeur du polycarbonate. Les caractéristiques des matériaux et la fonction des toits ne sont pas réduites par ce fait. La suppression de la vapeur peut échapper Grâce à une aération adaptée aux matériaux à l'aide de la bande respirante fournie de Filta-Flo sur les deux côtés frontaux des toits..
-  1 **Fondations conformément à la statique** (non compris dans le détail de la livraison): Béton C25/30, acier béton 500 (M), couverture béton de 5 cm, 3 Ø 12 k en croix sous le support chacun.
-  2 Notez que vous restez toujours perpendiculairement à la paroi pour de la création des fondations.
-  3 **Vérifiez la capacité portante du mur concerné avant le montage!**  
**La charge portante supplémentaire d'une couverture de terrasse est de 2,30 kN/m (env. 230kg/m); cette contrainte doit pouvoir être supportée de manière sûre par le mur porteur, les éventuels linteaux de fenêtre(s) et les chevilles.**  
**Le commerce spécialisé vous conseillera au sujet des chevilles murales agrées concernées.**  
**En général, la fixation se fait par ancrages d'injection M12, distants d'environ 50 cm, ce qui peut fortement varier selon le type de mur, et qui doit toujours être vérifié par un spécialiste.**
-  4 Lors du montage des pannes et des chevrons avec la vis C105-212, veuillez impérativement a ce que la tête **de vis soit enfoncée de 6mm** dans le bois.
-  5 **Attention!**  
Lors de la préparation du montage de la plaque, veiller à ce que le côté protégé contre les UV soit bien dirigé vers le haut (voir marquage sur le film de protection). Avant le montage des profilés en aluminium côté parement y compris respirant bourrelet, veuillez enlever les films de protection des deux côtés.
-  6 Le toit n'est pas praticable. Il n'est permis d'y pénétrer qu'avec **une passerelle large d'au moins 50cm** (ne fait pas partie du volume de livraison).

## Belangrijke informatie!

Wij zijn blij dat u voor een product van SKAN HOLZ hebt gekozen.

**Controleer voor de opbouw aan de hand van de onderdelenlijst of alle onderdelen voorhanden zijn en in een toestand zoals voorgeschreven zijn.**

Indien een onderdeel een fout vertoont of ontbreekt, dan leveren we dit zo snel mogelijk na.  
De kosten voor vertragingen bij de opbouw door een opbouwfirma die daardoor ontstaan niet vergoeden.

**Op uw product krijgt van ons 5 jaar garantie conform de garantievoorwaarden.  
(zie bijlage of kijk op [www.skanhholz.com](http://www.skanhholz.com))**

**U zult begrijpen dat wij voor de onderstaande gebreken geen garantie kunnen geven:**

- verkeerd opslaan voor de montage
- ondeskundige verankering met de ondergrond of onvoldoende fundament (zie statica)
- Onjuiste verankering aan de muur
- schade door fouten bij de opbouw
- schaden door belasting van het dak die hoger is dan statisch bepaald
- stormschade (geval voor de verzekering) of gewelddadige vernieling
- schade door constructies die door de opdrachtgever veranderd werden
- natuurlijke scheurvorming en knoestgaten, evenals kleurverschillen, torsies en andere wijzigingen

**Opslagaanwijzingen voor de montage:**

- Materiaal vlak en droog opslaan omdat het kan kromtrekken in losse toestand.
- Beschermen tegen de invloed van de zon en weersinvloeden!



**Ophoping van warmte kan bij op elkaar gestapelde dakplaten verkleuringen en vervormingen veroorzaken. Losse houten delen kunnen flink verwringen!**











**Onderhoudsaanwijzingen:**

Het hout is niet behandeld. Daarom is het in ieder geval noodzakelijk dat het regelmatig beschermd wordt door een verflaag!



**Noot voor deze de informatieblad onderhoudsinstructies / Kleurbehandeling!**

## Algemene tips en aanbevelingen:

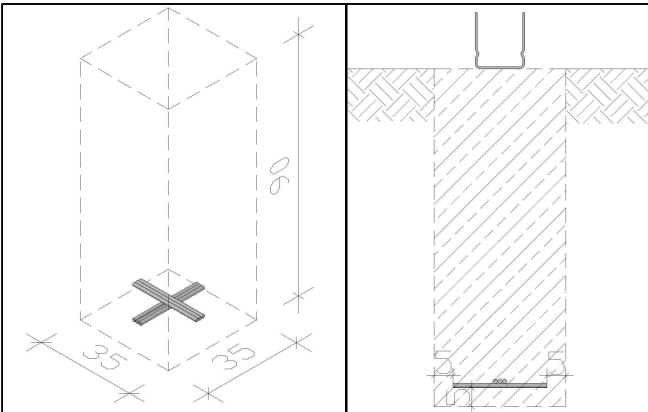
-  1 Als de geselecteerde **montage fixing set de wand van SKAN HOLZ** (Optioneel accessoire), neem dan de apart geleverd montage-instructies bij de hand.
-  2 Als je een dakgoot van SKAN HOLZ hebben gekozen, is de eerste panlat geplaatst gelijk met het spant hoofd (zie montage-instructies).
-  3 Voor de oppervlaktereiniging van de dakplaten is mild zeepsop of water geschikt.  
**Om krassen te vermijden geen schurende reinigingsmiddelen gebruiken.**
-  4 Houdt U er a.u.b. rekening mee dat de vorming van **condens (een natuurlijk proces)** in de kanalen van polycarbonaatplaten, op grond van marginale gas- en dampdoorlatigheid van polycarbonaat, op den duur onvermijdelijk zijn. De materiaaleigenschap en de functie van de dakplaten verminderd hierdoor niet. D.m.v. de meegeleverde ademingsactieve Filt-a-Flo band op voor-en achter zaagsnedes van de dakplaten te bevestigen kan de condensoverdruk ontsnappen.
-  1 **Fundament volgens statica (niet in de levering inbegrepen):**  
Beton C20/25, St. 500 M, betondekking 5 cm, telkens 3 Ø 12 boven en onder rangschikken.
-  2 Let op dat je altijd in een rechte hoek moet blijven **voor het huis muur** bij het instellen van de fundamente.
-  3 **Controleer vóór de montage van de duurzaamheid van de luidruchtige ontvangende huis muur!**  
**De extra belasting 2.30 kN/m<sup>2</sup> (ca. 230kg/m<sup>2</sup>) moet veilig uit prev zijn. Structurele metselwerk, het evenement. Venster hoofdsteunen en ankers zijn inbegrepen. Uw dealer zal u adviseren over elk goedgekeurd bevestigingen om prev. Metselwerk. In het algemeen, de bevestiging met een injectieankers M12 geschiedt op een afstand van ongeveer 50 cm, die verschillen van de respectievelijke metselwerk sterke kan en moet professioneel voor altijd worden gecontroleerd.**
-  4 Bij het monteren van de spanten en nokgordingen met de **C105-212** schroeven er in ieder geval op letten dat de **schroefkop ca. 6 mm moet worden ingelaten.**
-  5 **Opgelet!**  
In ieder geval bij de voorbereiding van de montage van de platen er op letten dat de UV-beschermd zijde naar boven wijzen moet (gekenmerkt door opdruk op de beschermfolie). Voor de montage van de frontale aluminium profielen de beschermfolies aan beide zijden verwijderen.
-  6 **Het dak is niet bedoeld om op te lopen.** Het betreden van het dak mag enkel gebeuren met een loopplank van minstens 50 cm breedte (zit niet bij de levering).

# Aufbauanleitung Tiefe 250cm

Assembly instructions / Instructions de montage / Montagehandleiding



## 1. Fundamente / Foundations / Fondations / Stichtingen



**Fundament gemäß Statik** (nicht im Lieferumfang):

- Beton C25/30,
- Betonstahl 500 (M), je 3 Stk. Ø 12 kreuzweise miteinander verbinden
- Betondeckung 5cm,

Foundations suitable for structure (not supplied):

- Concrete C25/30,
- reinforcing steel 500 (M), each 3 pieces Ø 12 crosswise under the Post
- Concrete cover 5cm

Fondations conformément à la statique (non inclus):

- Béton C25/30,
- acier béton 500 (M), each 3 pcs Ø 12 croix le support chacun
- Couverture béton 5cm

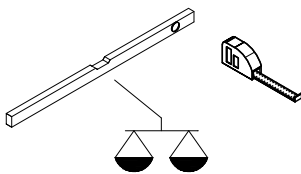
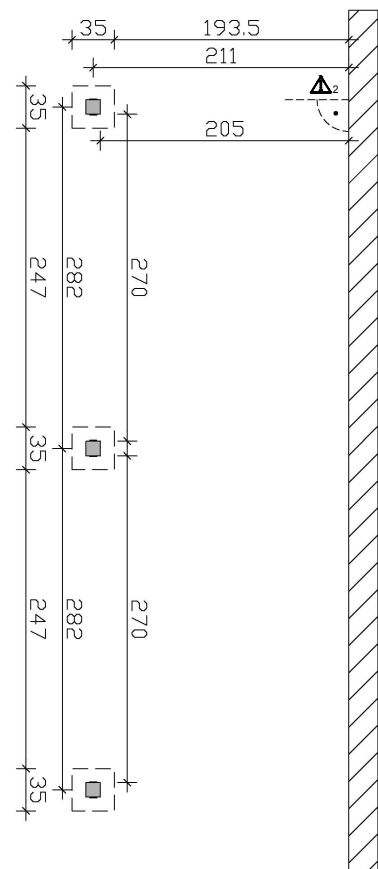
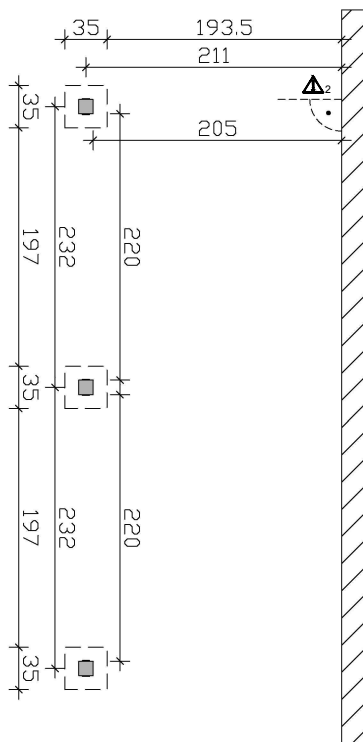
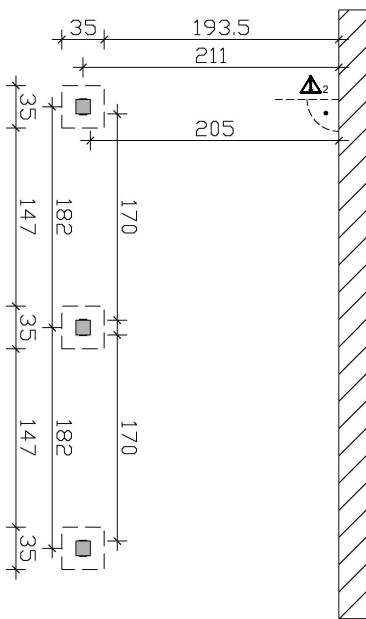
Stichtingen volgens statica (niet inbegrepen):

- Beton C25/30,
- versterking van de stalen 500 (M), elk 3 Ø 12 stuks
- Betondekking 5cm

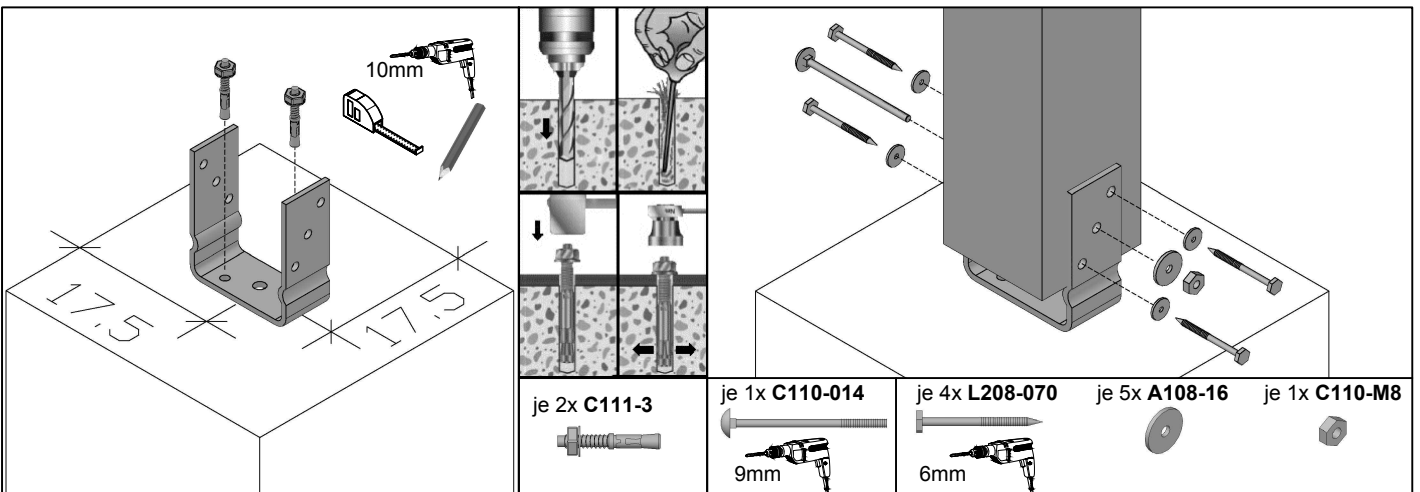
**207053** (434x250cm)

**207107** (541x250cm)

**207152** (648x250cm)



## 2. Aufschraubstütze C133-120 / Anchor / Ancre / Paalankers

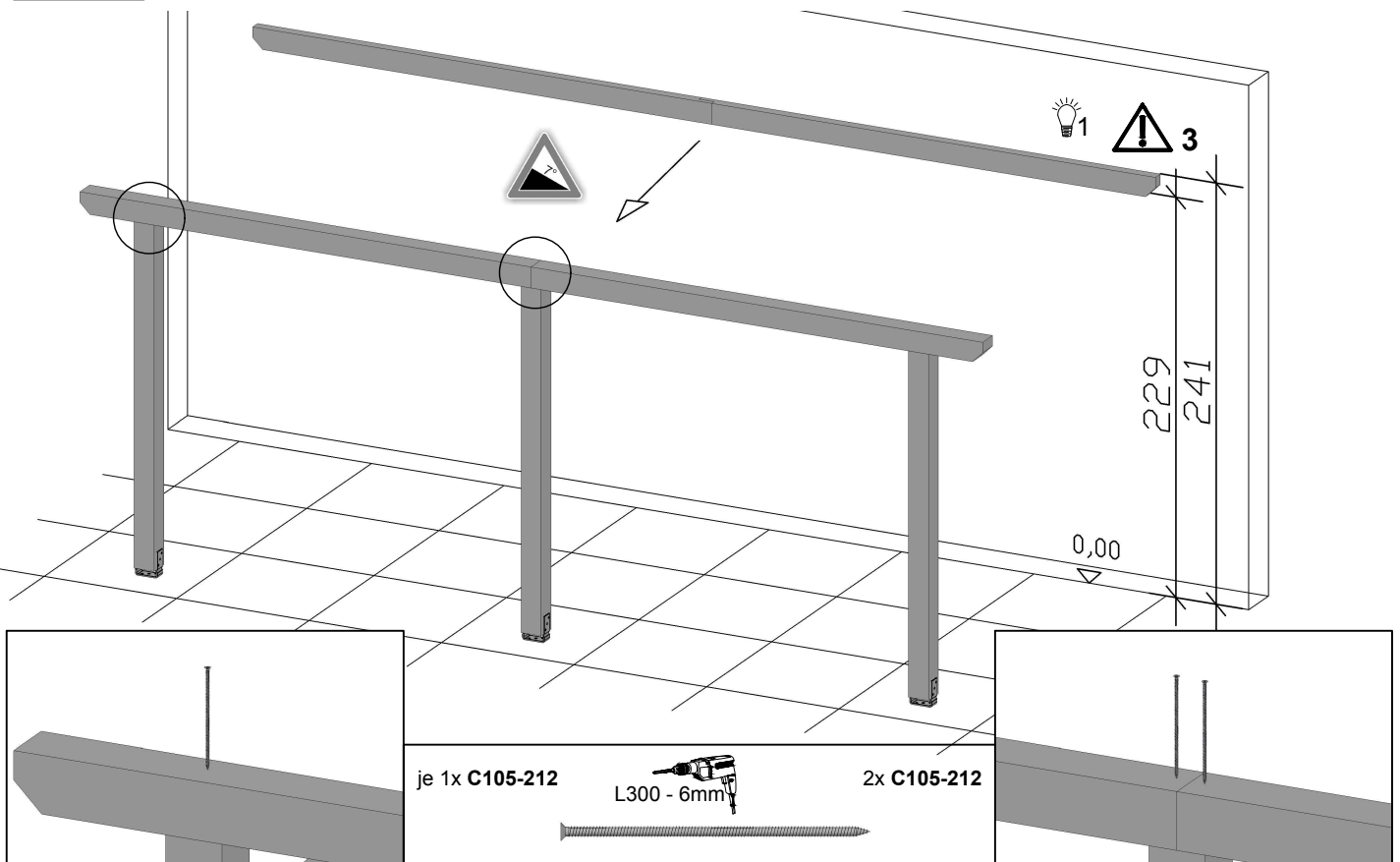


# Aufbauanleitung Tiefe 250cm

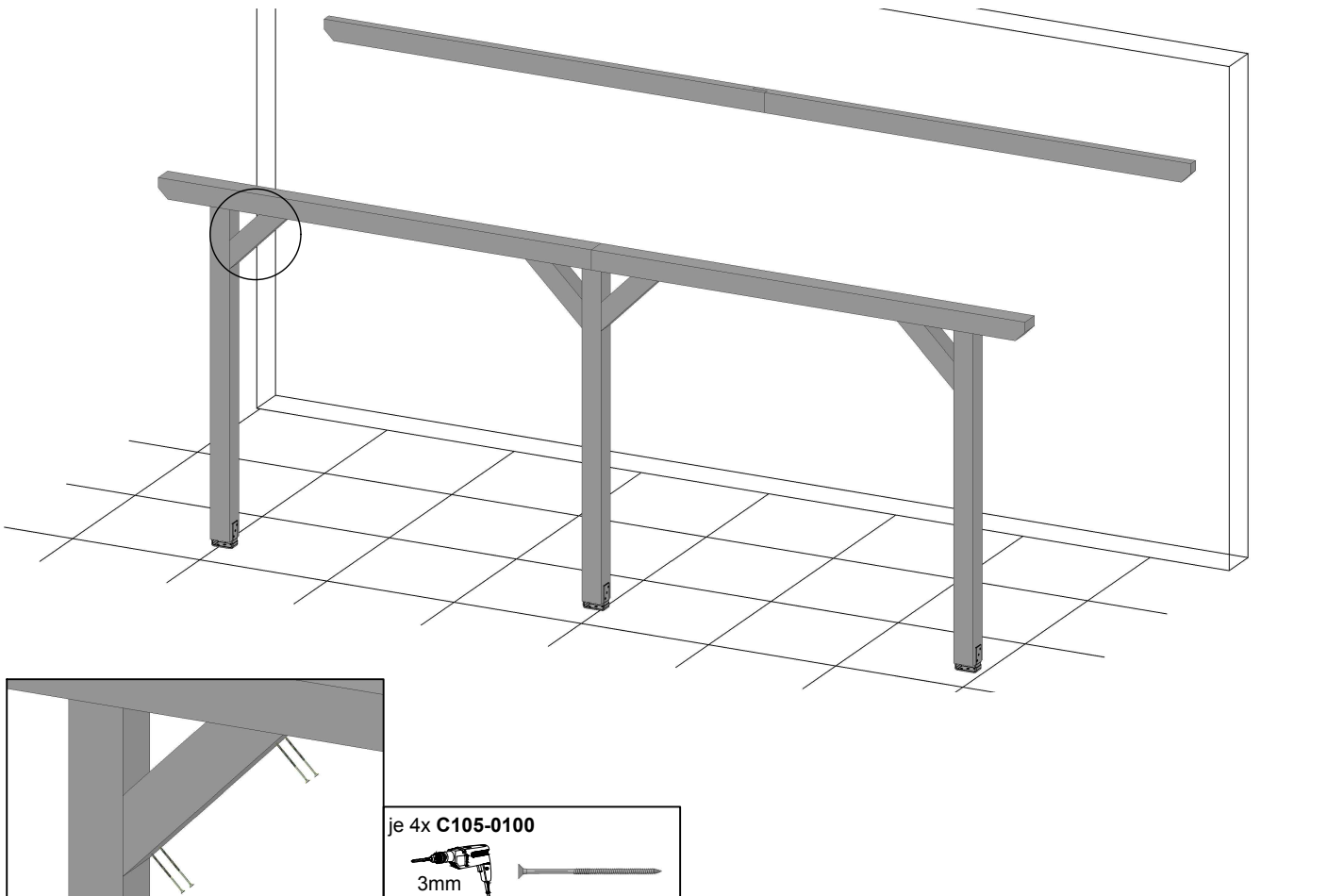
Assembly instructions / Instructions de montage / Montagehandleiding



## 3. Pfetten LH12/12 / LH6/12 / Purlins / Pannes / Gordingen



## 4. Kopfbänder LH12/12 / Head bands / Bandeaux / Hoofdbanden

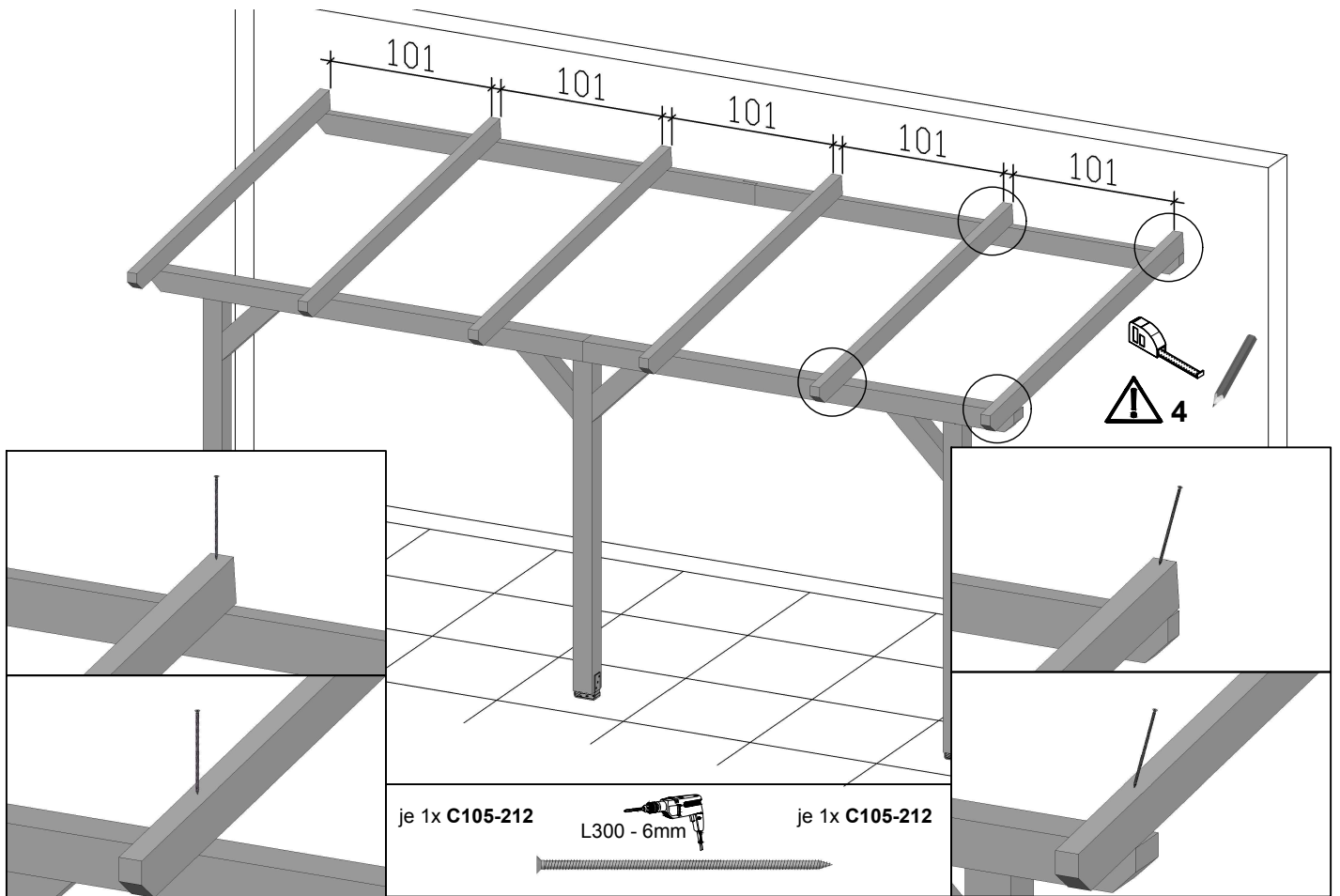


# Aufbauanleitung Tiefe 250cm

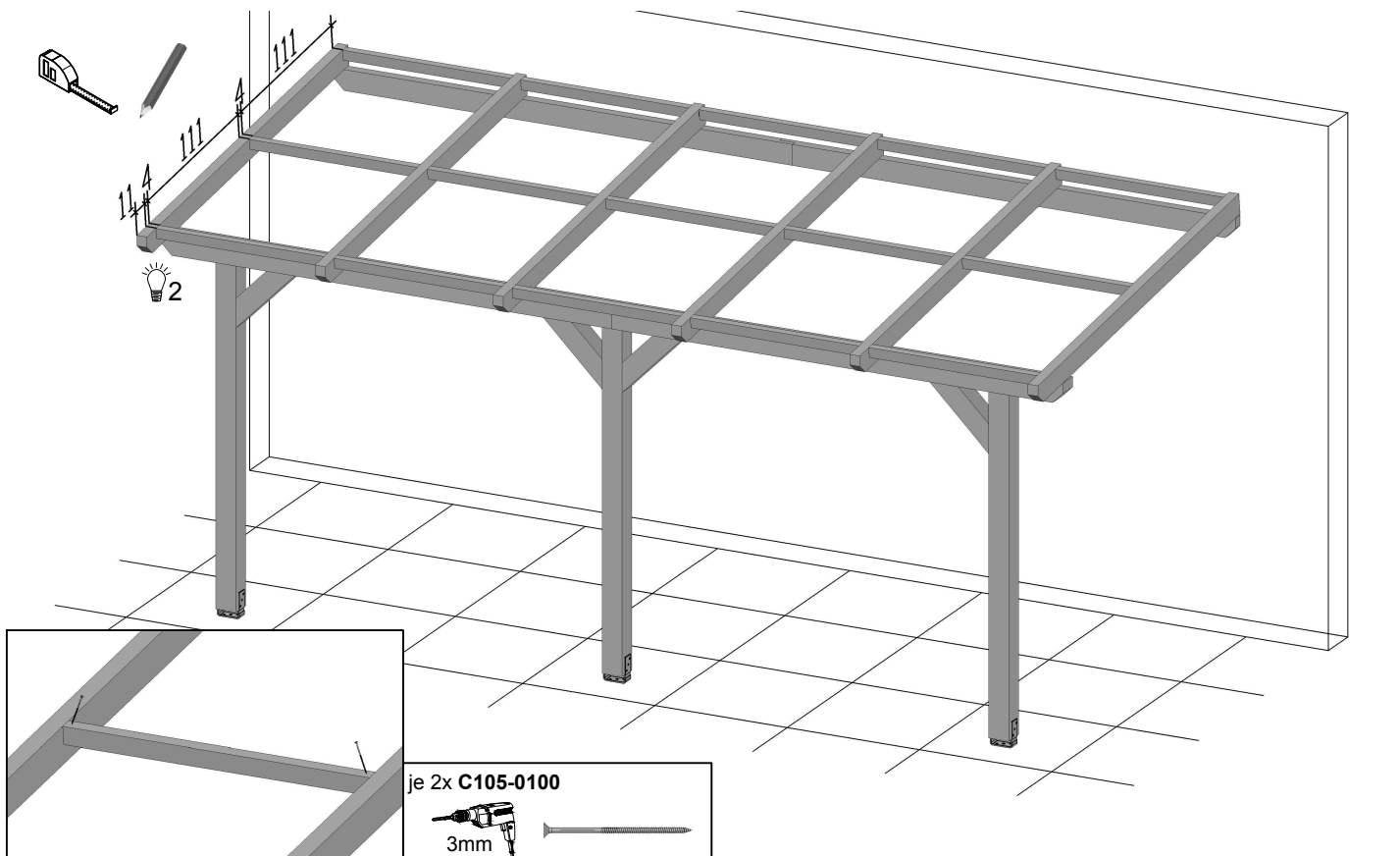
Assembly instructions / Instructions de montage / Montagehandleiding



## 5. Sparren LH6/12 / Rafter / Chevron / Aanloper



## 6. Dachlattung UH4/6 / Battens / Lattes / Latten

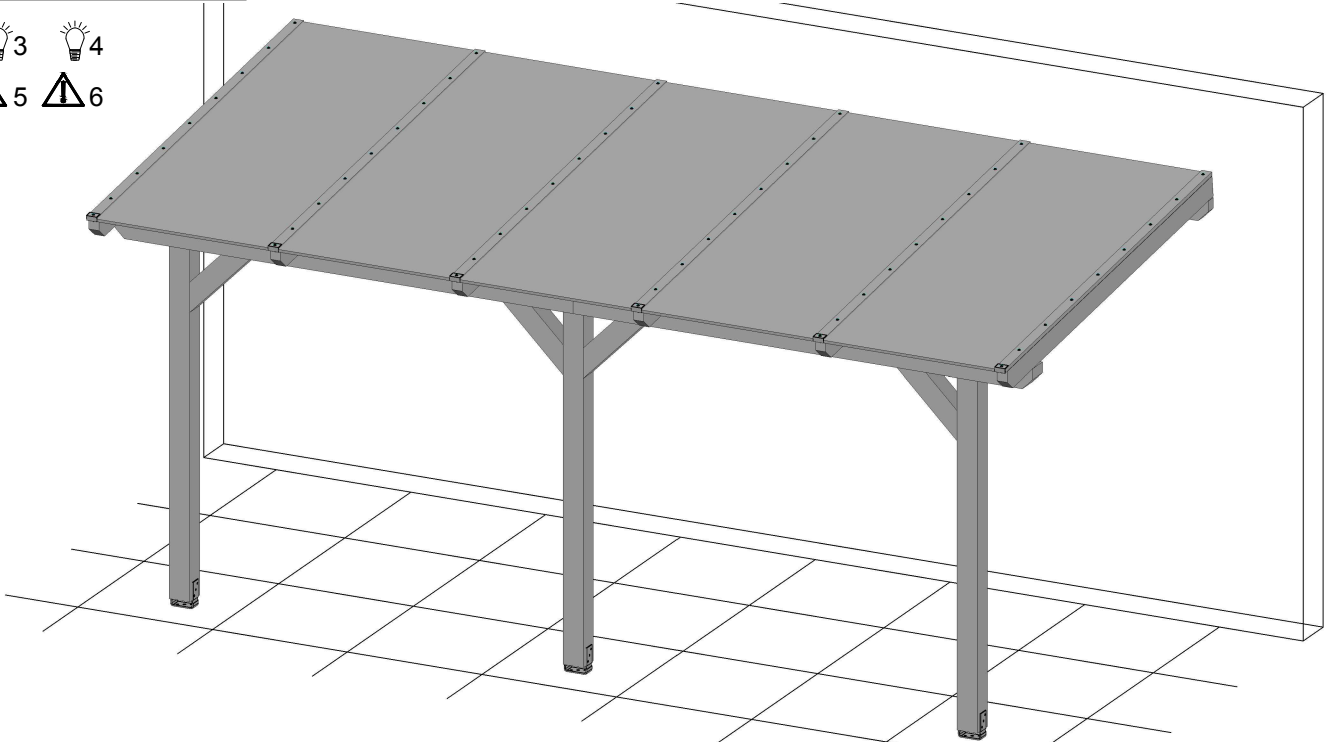
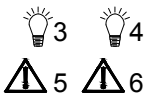


# Aufbauanleitung Tiefe 250cm

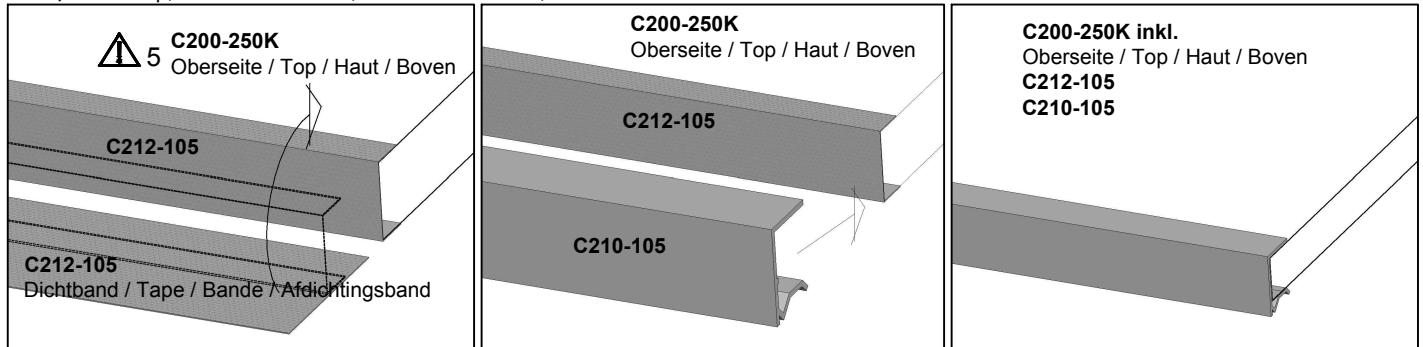
Assembly instructions / Instructions de montage / Montagehandleiding



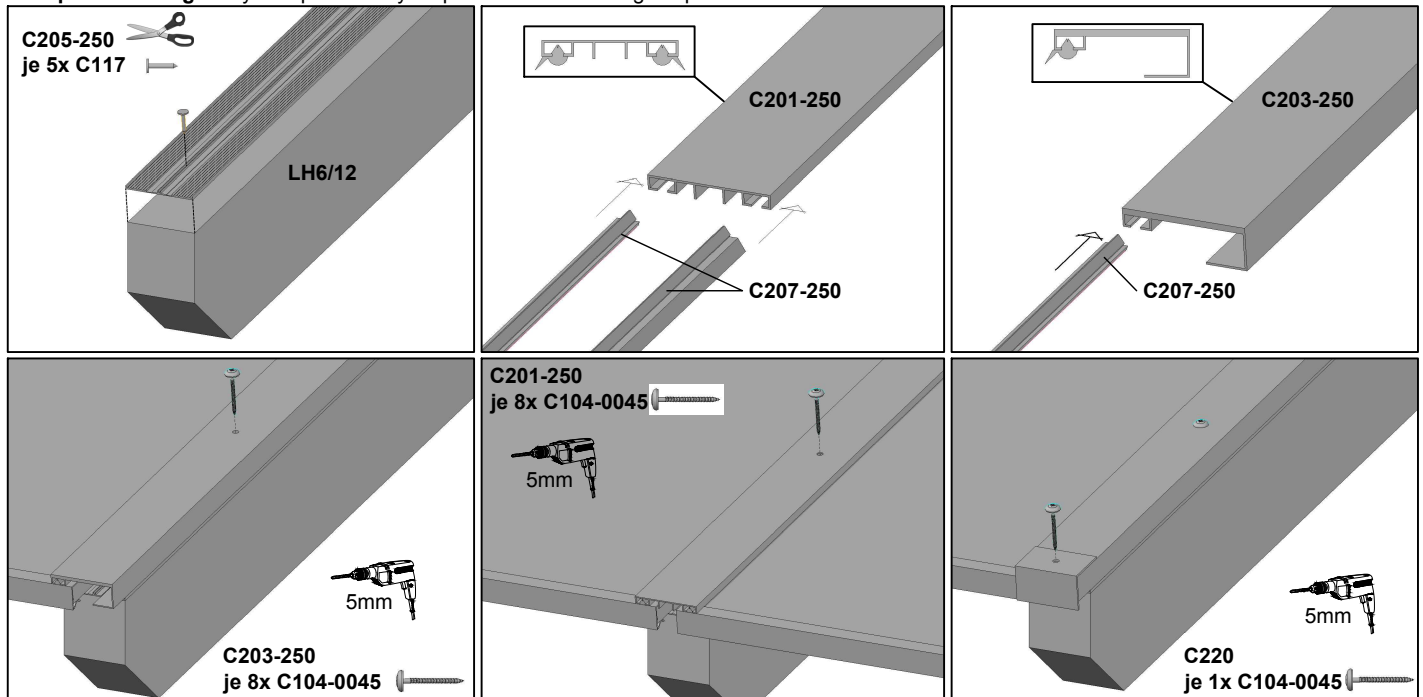
## 7. Dacheindeckung / Roofing / Toiture / Dakbedekking



**Dachplatten vorbereiten** / Preparing roof panels / Préparation de panneaux de toit / Het voorbereiden van dakplaten  
**oben, unten** / up,down / vers le haut, vers le bas / boven, onder



**Dachplatten verlegen** lay roof panels / lay de panneaux de toit / lag dakplaten





Komplettes Farbsystem auch von SKAN HOLZ erhältlich !

## Pflegehinweise bei Artikeln aus:

### - **KVH, Nadelholz und Leimholz, unbehandelt**

Die Holzteile des Bausatzes sind unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt erforderlich.

#### Empfehlung:

Es empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Für Blockbohlenhäuser gilt:

Der Erst- und Zwischenanstrich muss vor der Montage erfolgen. Bitte beachten Sie, dass die Blockbohlen vor dem Aufbau getrocknet sind. Nach Fertigstellung erfolgt die Schlussbeschichtung.

**Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.**

### - **Douglasie, unbehandelt**

Werden Bausätze aus Douglasie ohne zusätzliche chemische Imprägnierung aufgebaut, muss bis auf das regelmäßige Reinigen der sich bildenden Patina mit Wasser keine weitere Pflege unternommen werden.

#### Empfehlung:

Soll das Holz farblich fixiert werden, empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

### - **Nadelholz, imprägniert**

Das Holz hat bereits eine erste Behandlung mit einer Tauchimprägnierung auf Wasserbasis erhalten.

Diese schützt das Holz vor Pilz- sowie Insektenbefall.

#### Empfehlung:

Die Oberfläche sollte frühestens nach 2-3 Sonnenmonaten weiterbehandelt werden und sollte sich trocken anfühlen. Vor dem Anstrich reinigen Sie die Oberfläche. Nun empfiehlt sich ein Anstrich mit je einer Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur. Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich!

Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

## Spezielle Pflegehinweise zu farblich behandelten Artikeln (von SKAN HOLZ)

Die farblich behandelten Teile unserer Bausätze sind mit hochwertiger Lasur behandelt.

Diese weist im Einbringbereich folgende Eigenschaften auf:

- Schutz vor Bläuebefall
- Schutz vor Schäden durch UV-Bestrahlung
- blättert nicht ab
- vermindert das Quell- Schwundverhalten
- Durchscheinen der Holzstruktur
- Dünnschichtig

### Informationen zum Aufbau:

- Jedem farblich behandeltem Bausatz liegt ein Reparaturgebilde Lasur bei. Dieses bitte vor der Verarbeitung gründlich aufrühren.
- Unbehandelte Schnittkanten müssen vor der Montage des Bauteils 2x mit dieser Lasur behandelt werden.
- Alle durch die Montage an farblich behandelten Teilen entstehenden Schraubstellen oder sonstige Beschädigungen der Holzoberfläche müssen während des Aufbaus ebenfalls mindestens 2x mit Lasur behandelt werden.
- Bauseitig kann durch einen Zwischenschliff mit feinkörnigem Schleifpapier und einem weiteren Anstrich die Oberfläche weiter veredelt werden.

### Speziell für farblich behandelte Häuser gilt außerdem:

- Im Bausatz sind die Wandbohlen sowie die Tür und Fenster aussen, einseitig farbbehandelt
- Alle unbehandelten, im Außenbereich angebrachten Teile des Bausatzes (z.B. aussen überstehende Dachunterseiten bzw. Dachpfetten sowie die Innenseite der Tür / Fenster) sind ungeschützt und müssen bauseits mit Grundierung und anschließend mindestens einmal mit Lasur behandelt werden. Beachten Sie hierzu ebenfalls die Angaben des Lasurherstellers.

### Wartung:

- In regelmäßigen Abständen (min. 1x jährlich) muss die Holzoberfläche auf Beschädigungen untersucht werden. Eventuell auftretende Beschädigungen oder auftretende Trocknungsrisse müssen sofort ausgebessert werden.
- Zur langfristigen Pflege und zum Schutz der Oberfläche müssen Renovierungsanstriche vorgenommen werden. Die Häufigkeit ist vom Standort und der Beanspruchung der Oberfläche abhängig und muss vor Eintritt sichtbarer Schäden erfolgen.

**Beachten Sie bitte, dass die abgedruckten Farbmuster nicht verbindlich sind.**

**Farbliche Abweichungen sind möglich.**

**Ablagespuren bei farblich allseitig behandelten Bauteilen sind technisch bedingt.**





## Consignes d'entretien pour les articles en :

**Système de couleurs complet disponible  
auprès de SKAN HOLZ !**

### - **Bois de construction, bois de conifère et bois lamellé, non traité**

Les pièces en bois du kit de construction n'étant pas traitées, l'application d'une couche de protection régulière est donc essentielle.

#### Recommandation :

Il est recommandé d'appliquer une couche primaire de protection du bois (protection contre les attaques de champignons et les insectes) sur tous les côtés, puis une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité (couleur, protection UV, protection contre les intempéries).

Pour les chalets de jardin :

la couche primaire et la couche intermédiaire doivent avoir lieu avant le montage. Veillez à ce que les poutres soient bien sèches avant le montage. La couche de finition doit être appliquée une fois la construction terminée.

Une couche d'entretien régulière est essentielle ! Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

### - **Pin Douglas, non traité**

Pour les kits de construction en pin Douglas sans traitement d'imprégnation chimique supplémentaire, aucune opération d'entretien n'est nécessaire, à part le nettoyage régulier de la patine à l'eau, .

#### Recommandation :

Pour la fixation de couleur sur le bois, il est recommandé d'appliquer une couche primaire de protection du bois (protection contre les attaques de champignons et les insectes) sur tous les côtés, puis une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité (couleur, protection UV, protection contre les intempéries).

Une couche d'entretien régulière est essentielle ! Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

### - **Bois de conifère, traité par imprégnation**

Le bois a déjà reçu un premier traitement d'imprégnation par trempage à base d'eau.

Celui-ci protège le bois contre les attaques de champignons et les insectes.

#### Recommandation :

La surface doit être retraitée, au plus tôt au bout de 2-3 mois ensoleillés et être sèche au toucher. Avant application, nettoyez la surface. Il convient alors d'appliquer une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité. Une couche d'entretien régulière est essentielle !

Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

## **Consignes d'entretien spéciales pour les articles ayant subi un traitement de couleur (de SKAN HOLZ)**

Les parties teintées de nos kits de construction sont traitées avec une lasure de haute qualité.

Elle possède les propriétés suivantes :

- Protection contre les cyanophycées
- Protection contre les dommages des rayons UV
- Ne s'écaille pas
- Réduit l'effet de la dilatation et la rétraction du bois
- Laisse transparaître la structure du bois
- Couche mince

### **Informations pour le montage :**

- Avec chaque kit teinté est joint un récipient de réparation de lasure. Remuer vigoureusement avant de traiter.
- Les arêtes non traitées doivent être traitées 2 fois avec cette lasure avant le montage des éléments préfabriqués.
- Tous les points de vissage résultant du montage sur les parties teintées ou autres dommages de la surface du bois doivent également être traités au moins 2 fois pendant le montage avec la lasure.
- Il est possible de renforcer la protection en appliquant une couche supplémentaire après ponçage intermédiaire avec un papier à grain fin.
- **Spécial pour maisons ayant subi un traitement de couleur, s'applique aussi :**
- Au kit de construction, les madriers, ainsi que la porte et les fenêtres sont teintés à l'extérieur et d'un seul côté
- Toutes les parties du kit non traitées, fixées en extérieur (par ex. la face inférieure de la toiture faisant une saillie vers l'extérieur ou des chevrons, ainsi que la face intérieure de la porte / fenêtres) ne sont pas protégées et doivent être traitées sur site avec une couche de fond et ensuite traitées au moins une fois avec la lasure. Sur ce point, observez aussi les indications du fabricant de-lasure.

### **Entretien :**

- Les surfaces de bois doivent être examinées à intervalles réguliers pour repérer d'éventuels dommages (minimum une fois par an).  
Les dommages ou les fissures de séchage apparaissant éventuellement doivent être immédiatement réparés.
- Pour les soins à long terme ou pour la protection des surfaces, il faut prévoir des applications de renouvellement. La fréquence dépend du lieu d'implantation et des sollicitations sur les surfaces et doit avoir lieu avant l'apparition de dommages visuels.

**Attention : les échantillons de couleur imprimés ne sont pas contractuels. Les couleurs d'origine peuvent changer. Il est techniquement possible que des traces de dépôt apparaissent sur les parties de construction ayant subi un traitement de couleur sur tous les côtés.**



**Volledig kleurensysteem ook beschikbaar van SKAN HOLZ!**

## Onderhoudsinstructies bij artikelen van:

- **constructievolhout, naaldhout en plakhout, onbehandeld**  
De houten onderdelen van het bouwpakket zijn niet behandeld en daarom is een regelmatige beschermende laag strikt noodzakelijk.  
Aanbeveling:  
Er wordt aanbevolen aan alle kanten een eerste laag met een houtbeschermingsmiddel aan te brengen (bescherming tegen besmetting door schimmels en insecten) en vervolgens een tussentijdse en een eindcoating met een hoogwaardige lazuurverf voor hout (verkleuring, UV-bescherming, bescherming tegen verwerking).  
Voor blokhutten geldt:  
De eerste en tussenlaag moeten vóór de montage worden aangebracht. Zorg ervoor dat de blokplanken voor de opbouw zijn gedroogd. Na de voltooiing volgt de uiteindelijke coating.  
**Een regelmatige verzorgende coating is vereist! Zorg in ieder geval voor een goede UV-bescherming van de producten en volg de richtlijnen van de fabrikant voor de verwerking van de lazuurverf.**
- **Douglasspar, onbehandeld**  
Worden bouwpakketten van douglasspar zonder bijkomende chemische impregnatie opgebouwd, dan is geen verder onderhoud nodig buiten het regelmatig schoonmaken met water en het verwijderen van het patina dat zich vormt.  
Aanbeveling:  
Wanneer het hout gekleurd moet worden gefixeerd, wordt aangeraden om aan alle kanten een eerste laag met een houtbeschermingsmiddel (bescherming tegen besmetting door schimmels en insecten) en daarna telkens een tussentijdse en eindcoating met een hoogwaardige lazuurverf voor hout (verkleuring, UV-bescherming, bescherming tegen verwerking) aan te brengen.  
Een regelmatige verzorgende coating is vereist! Zorg in ieder geval voor een goede UV-bescherming van de producten en volg de richtlijnen van de fabrikant voor de verwerking van de lazuurverf.
- **Naaldhout, geïmpregneerd**  
Het hout heeft al een eerste behandeling met een dompelimpregnatie op waterbasis gekregen.  
Dat beschermt het hout tegen besmetting door schimmels en insecten.  
Aanbeveling:  
Na ten vroegste 2 tot 3 maanden volle zon moet het oppervlak worden behandeld en moet het droog aanvoelen. Vóór de verflag moet u het oppervlak schoonmaken. Het wordt aanbevolen om daarna een laag met telkens een tussen- en eindcoating aan te brengen met een hoogwaardige lazuurverf voor hout. Een regelmatige verzorgende coating is vereist! Zorg in ieder geval voor een goede UV-bescherming van de producten en volg de richtlijnen van de fabrikant voor de verwerking van de lazuurverf.

## **Speciale onderhoudsinstructies voor met kleur behandelde artikelen (van SKAN HOLZ)**

De met kleur behandelde delen van onze bouwpakketten worden met hoogwaardige lazuurverf behandeld.

Waar dat werd aangebracht, levert het de volgende eigenschappen op:

- bescherming tegen aantasting door blauwkleuring
- bescherming tegen schade door UV-stralen
- bladert niet af
- vermindert het zwel- en krimpedrag
- de houtstructuur schijnt door
- dunne laag

## **Informatie over de montage:**

- Bij elk met kleur behandeld bouwpakket zit een verpakking lazuurverf om te repareren. Dat moet voor gebruik grondig worden omgeroerd.
- Onbehandelde snijkanten moeten voor de montage van de component tweemaal met die lazuurverf worden behandeld.
- Alle schroefplaatsen of andere beschadigingen van het houtoppervlak die door de montage ontstaan aan de met kleur behandelde onderdelen moeten tijdens de montage ook minstens tweemaal met lazuurverf worden behandeld.
- Door de opdrachtgever kan het oppervlak verder worden veredeld door het tussentijds met fijnkorrelig schuurpapier te schuren en het van een bijkomende deklaag te voorzien.

## **Speciaal voor met kleur behandelde huizen geldt bovendien:**

- In het bouwpakket zijn de muurbalken net als de deur en de vensters buiten aan één kant met kleur behandeld.
- Alle onbehandelde, aan de buitenkant aangebrachte onderdelen van het bouwpakket (bijv. buiten overstekende dakonderkanten of dakgordingen en ook de binnenkant van de deur/vensters) zijn niet beschermd en moeten door de opdrachtgever met een primer en daarna ten minste eenmaal met lazuurverf worden behandeld. Volg daarvoor ook de instructies van de fabrikant van de lazuurverf.

## **Onderhoud:**

- Op regelmatige tijdstippen (min. 1 x per jaar) moet het houtoppervlak op beschadigingen worden gecontroleerd. Eventuele schade die optreedt of scheuren door droogte moeten onmiddellijk worden gerepareerd.
- Voor langdurige verzorging en ter bescherming van het oppervlak moeten verfbeurten ter renovatie worden uitgevoerd. De frequentie is afhankelijk van de locatie en de belasting van het oppervlak en moet gebeuren voor er zich zichtbare beschadigingen voordoen.

**Let op: de afgedrukte kleurvoorbeelden zijn niet bindend. Afwijkingen in de kleur zijn mogelijk.**

**Sporen waar de componenten werden neergezet bij met kleur, aan alle zijden behandelde componenten hebben technische redenen.**

## 1.

Die SKAN HOLZ Europe GmbH (im Folgenden: SKAN HOLZ) gewährt dem Käufer, sofern dieser Verbraucher im Sinne des § 13 BGB ist, für die private Nutzung auf das in Deutschland oder in Österreich bei einem autorisierten Händler gekaufte SKAN HOLZ-Produkt eine Haltbarkeitsgarantie von 5 Jahren, beginnend mit dem Datum des Verkaufs des SKAN HOLZ-Produktes an den Käufer zu den nachstehenden Bedingungen und unter den weiteren Voraussetzungen.

Auf dieses Garantieversprechen ist - soweit zwingendes nationales österreichisches Recht nicht entgegensteht - ausschließlich deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechts anwendbar.

## 2.

### 2.1. Das Garantieversprechen erstreckt sich ausschließlich auf Holzteile und

- auf Mängel, die trotz sachgemäßer Pflege durch den Käufer anhand der dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Pflegehinweise als Materialfehler des Holzes auftreten;
- auf konstruktionsbedingte Mängel, die trotz ordnungsgemäßer Errichtung durch den Käufer gemäß der dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Montageanleitung als Material- oder Herstellungsfehler an dem Produkt auftreten;
- auf Mängel an der Standsicherheit des SKAN HOLZ-Produktes, die trotz ordnungsgemäßer Errichtung durch den Käufer gemäß der dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Montageanleitung und unter Beachtung der dort beschriebenen Voraussetzung einer ordnungsgemäßen Gründung eines ordnungsgemäßen Fundaments als Material- oder Herstellungsfehler an dem Produkt auftreten.

Treten innerhalb der Garantiefrist von 5 Jahren zuvor beschriebene Mängel auf, so wird SKAN HOLZ nach eigenem Ermessen das SKAN HOLZ-Produkt entweder ganz oder teilweise durch Lieferung von Ersatzteilen ersetzen oder reparieren. SKAN HOLZ ist berechtigt, Garantieansprüche des Käufers durch Dritte erfüllen zu lassen.

Weitergehende Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nicht. Insbesondere gewährt die Garantie keine Haftung für Folgeschäden und Aufwendungen des Käufers oder Dritter.

SKAN HOLZ weist darauf hin, dass es sich bei Holz um einen Baustoff handelt, der naturgemäß auf klimatische Veränderungen reagiert. Dies kann in Abhängigkeit von den Umweltbedingungen zu - meist auch nur temporären - strukturellen Veränderungen an dem Holz führen. Derartige Veränderungen, die z.B. zu einer leichten Beeinträchtigung der Bündigkeit und Dichtigkeit (insbesondere bei hölzernen Türen oder Fenstern) führen können, werden grundsätzlich nicht als Mangel im Sinne dieser Garantie gewertet. Eigenschaften des Holzes wie z. B. natürliches Quell- und Schwindverhalten bei Aufnahme bzw. Abgabe von Feuchtigkeit, leichtes Verdrehen und Rissbildung, auftretende Trocken- und Hirnholzrisse, natürliche Maserung und Astigkeit, Harzaustritte, leichte Unebenheiten im Holz, Baumkanten, Setzungen und Hebungen, Maßhaltigkeiten, Querschnittänderungen, technisch bedingte Bearbeitungsspuren wie Hobelschläge, Verfärbungen oder ausgerissene Schnittkanten, die durch die unterschiedliche Beschaffenheit des Rohholzes auftreten können, aber auch vorgeschriebene Rollstempel werden ebenfalls grundsätzlich nicht als Mangel im Sinne dieser Garantie gewertet.

### 2.2. Die Garantiehaftung ist in folgenden Fällen ausgeschlossen:

- Der Käufer ist verpflichtet, das SKAN HOLZ-Produkt vor der Montage auf Vollständigkeit der Einzelteile und erkennbare Mängel zu kontrollieren. Die Garantiehaftung besteht nicht für solche Mängel, die darauf beruhen, dass der Käufer Bestandteile des SKAN HOLZ-Produktes bei der Montage verwendet, die erkennbar defekt oder schadhafte sind;
- für solche Mängel, die darauf beruhen, dass der Käufer trotz Unvollständigkeit der Einzelteile das SKAN HOLZ-Produkt montiert;
- für solche Mängel, die aufgrund Lagerung und / oder Transport des SKAN HOLZ-Produktes beruhen;
- für solche Mängel, die darauf beruhen, dass der Käufer die dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Pflegehinweise nicht beachtet, insbesondere notwendige Schutzanstriche oder Überprüfungen der Gewindestangen (bei Blockhäusern) nicht regelmäßig durchführt;
- für solche Mängel, die auf Montagefehlern oder auf käuferseitig vorgenommenen Veränderungen des Bausatzes (wie An- oder Umbauten) beruhen;
- bei unsachgemäßem Gebrauch des SKAN HOLZ-Produktes (insbesondere ist das SKAN HOLZ-Produkt nur für eine private Nutzung vorgesehen);
- Schäden, die auf Mängeln des verwendeten Untergrundes, z.B. bei Feuchtigkeitsanreicherung im Holz aufgrund von mangelhafter Gründung beruhen;
- Schäden, die auf Mängeln unsachgemäßer Fundamente oder Verankerungen beruhen;
- Schäden aufgrund Schneelast, wenn der Käufer einen Bausatz verwendet, der die für den Ort der Errichtung vorgeschriebene Schneelasttragfähigkeit unterschreitet;
- gewöhnlichen Verschleiß;
- Mängeln, die auf höhere Gewalt (z.B. Blitzschlag, Hagelschlag, Sturm ab Windstärke 7, nicht ausreichender, übermäßiger Schneelasten, Dachlawinen), mechanische Einwirkung, Baufeuchte oder entsprechende Umstände zurückzuführen sind.

2.3. Die gesetzlichen Produkthaftungs- und Gewährleistungsrechte bleiben von dieser Garantie unberührt und bestehen unabhängig von der Inanspruchnahme der Garantie.

## 3.

Die Garantieansprüche sind gegenüber SKAN HOLZ schriftlich (E-Mail oder Telefax genügt) unter Beifügung einer Kopie des Kaufbeleges mit Kaufdatum und der dem Bausatz beigelegten Positionsliste unverzüglich (spätestens innerhalb von 7 Tagen) nach Auftreten des Mangels geltend zu machen. Die Ansprüche sind zu richten an: